

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
uputa za uporabu



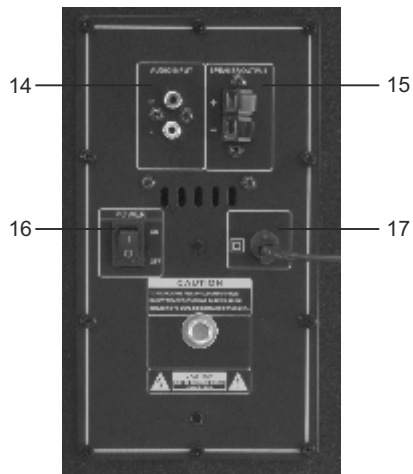
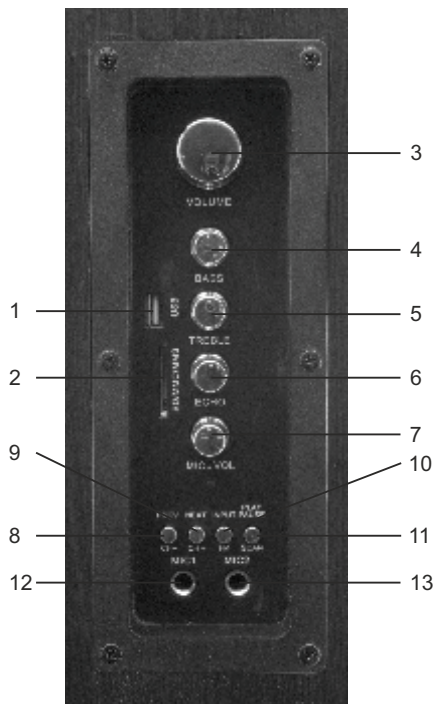
SAL 20BT



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]

TECHNICAL PARAMETERS

Box	3 way, bass-reflex
FM range	87,6-108,0 MHz / 35pr
File system	MP3 - FAT16/32, max. 32 GB
BT version	2.1+EDR / 10m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
Inputs	BT/FM/USB/SD/AUX/MIC1/MIC2
Output	SPEAKER CLIPS
Pm / Watt	2 x 80
Pn / Watt	2 x 60
Z / Ohm	4
f / Hz	35 – 21.000
THD / %	±0,5%
S/N / dB	186
Woofer / mm	pc cone, 200
Midrange / mm	pc cone, 100
Tweeter / mm	silk dome, 25
Treble (Hz/±dB)	10.000 / ±10
Bass (Hz/±dB)	100 / ±10
MIC1, MIC2	6,3 mm / 3 mV
Line In	2 x RCA, 400mV
SPK Out	clip type
Power	230 V~ / 50 Hz / 160 W
Ta	0°C...+35°C
Dimensions	240x600x320 mm (x2)



Nr.		EN	HU	SK	RO
1.	USB DISK	USB device	USB eszköz	USB kľúč	echipament USB
2.	SD CARD	memory card	memóriakártya	pamät'ová karta	cartelă de memorie
3.	VOLUME	master volume	mester hangerő	hlasitosť master	potențiometrul principal
4.	BASS	bass tone	mély hangszín	nízke tóny	ton de joase
5.	TREBLE	treble tone	magas hangszín	vyšoké tóny	ton de înalte
6.	ECHO	microphone echo	mikrofon visszhang	echo efekt	ecou microfon
7.	MIC VOL	microphone volume	mikrofon hangerő	hlasitosť mikrofonu	potențiometrul microfon
8.	PREV/CH-	stepping back	léptetés vissza	krok dozadu	pas înapoi
9.	NEXT/CH+	stepping forward	léptetés előre	krok dopredu	pas înainte
10.	INPUT/FM	function change	funkció váltó	zmena funkcie	schimbare funcție
11.	PLAY/SCAN	playback / tuning	lejátszás / hangolás	prehrávanie / ladenie	redare / căutare posturi
12.	MIC1	microphone input	mikrofon bemenet	mikrofonový vstup	intrare microfon
13.	MIC2	microphone input	mikrofon bemenet	mikrofonový vstup	intrare microfon
14.	AUDIO IN	R+L stereo on	R+L stereo be	R+L stereo vstup	intrare stereo R+L
15.	SPK OUT	left channel out	bal csatorna ki	výstup ľavého kanála	ieșire canal stânga
16.	POWER	on / off switch	be- / ki kapcsoló	za- / vypínač	comutator pomine/oprire
17.	AC INPUT	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz

Nr.		SRB-MNE	SLO	HR-BIH
1.	USB DISK	USB uređaj	USB naprava	USB uređaj
2.	SD CARD	memorijska kartica	spominska kartica	Memorijska kartica
3.	VOLUME	master jačina zvuka	master jakost zvoka	Jačina zvuka
4.	BASS	niski tonovi	nizki toni	Bass ton
5.	TREBLE	visoki tonovi	visoki toni	Visoki ton
6.	ECHO	eho mikrofona	eho mikrofona	Eho mikrofon
7.	MIC VOL	jačina mikrofona	jakost mikrofona	Jačina mikrofon
8.	PREV/CH-	korak nazad	korak nazaj	Povratak nazad
9.	NEXT/CH+	korak napred	korak naprej	Korak naprijed
10.	INPUT/FM	odabir funkcije	izbira funkcije	Promjena funkcija
11.	PLAY/SCAN	reprodukcija / podešavanje	predvajanje / nastavitve	Reprodukcija/podešavanje
12.	MIC1	mikrofonski ulaz	mikrofonski vhod	Ulaz mikrofona
13.	MIC2	mikrofonski ulaz	mikrofonski vhod	Ulaz mikrofona
14.	AUDIO IN	R+L stereo ulaz	R+L stereo vhod	R+L stereo
15.	SPK OUT	levi kanal, izlaz	levi kanal, izod	Izlaz lijevog kanala
16.	POWER	uključivanje / isključivanje	vkjučevanje / izključevanje	Uključiti/isključiti prekidač
17.	AC INPUT	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking, make sure the appliance has not been damaged in transit! Keep children away from the packaging material, if it contains poly bag or other hazardous component!

• excellent Hi-Fi stereo sound quality • 3-way, bass-reflex design • wireless BT connection • listening to music from mobile devices or computer • MP3 playback from USB/SD/SDHC/MMC device • FM radio with automatic tuning and storing • two microphone inputs (2x6,3 mm) • KARAOKE function with echo • wired stereo audio input (2xRCA) • dual volume control with level limitation • high and low equalization • good quality MDF wood construction • accessory: speaker wire (~2,4 m)

CONNECTION

Right side speaker channel will be sound on the active speaker box, which is equipped with control assets. When it is switched off, get the passive sound box of the left speaker channel connected with the black plug. The ends of the wires should be inserted to the openings, using the spring clamps. The bare ends of the wires must not touch each other. Switch on the product only after that!

- It is forbidden to connect a speaker other than the passive sound box supplied with the active sound box!
- Watch out for a stable, circuit proof connection which is corresponding to the required polarity! Red/black colour: positive/negative polarity.
- If you wish to place the sound boxes away from each other, obtain a suitable length speaker cable with a minimum cross-section of 2x0.75mm².

In addition to the loudspeaker output, the following connection options are available: right and left channel stereo audio input (red "R" and white "L" RCA), MIC1 and MIC2 microphone input (6,3 mm), USB and SD connection.

VOLUME ADJUSTMENT

There are two options to set the desired volume. The main regulator (VOLUME) is the rotatable knob placed on the top of the side of the device. You can also set the volume by pressing the PREV/CH- and NEXT/CH+ buttons when using BT-FM-USB-SD functions.

- If you have limited the volume by pressing the PREV / CH and NEXT / CH + buttons, you can not increase the volume with the knob over a certain level, and vice versa.
- It is advisable to keep both controllers at the level where they still have the required volume level. The unreasonably high volume setting can cause noise and distortion to increase in some sources.

MAXIMUM VOLUME

All speakers have to be broken in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation! During this time, do not raise the volume near the top of the maximum load ability! At higher volume settings – in some cases – distorted, bad sound quality may be experienced. This may be caused by an overly high input signal level. In case of distorted sound set the volume down immediately, or shut

down the appliance if necessary! Connecting the wrong signal level devices can easily cause over-control. The maximum volume of the system is that which can be heard in high quality without distortion.

- When turning the volume up beyond this point, output power will not increase, while the distortion level will grow! This is very harmful to the speakers and may lead to faults!

INSTALLATION, SELECTION OF THE FUNCTIONS

Set a low volume with the top VOLUME control on the side panel. If you want to connect an external device to AUDIO INPUT or MIC sockets, always do it when the device is turned off! Then switch the POWER switch into ON position. The amplifier turns on, the red LED lights up. Press INPUT on the control panel repeatedly to select the desired function: **BT - AUX - RADIO - USB / SD**.

- In FM radio mode, the subtitles under the buttons are valid.
- BT-USB-SD mode can not be activated unless the device is connected.

BT-WIRELESS CONNECTION

Beside wired input, it is available to connect external devices through wireless BT connection. This can be e.g. mobile phone with BT protocol, tablet, computer or smart TV. Select the BT mode (the red LED will flash) with the INPUT button of the control panel. Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. In case of success the BT sign lights up continuously and the selected programme will be audible through the speaker. Use PLAY / PAUSE and PREV / CH and NEXT / CH + buttons to control the music player of the mobile device.

- Before starting the procedure, disconnect other BT devices connected previously.
- One speaker can be paired wirelessly with one BT appliance at the same time.
- After switching on, it will automatically re-connect to the previously paired and properly connected device if it is switched on nearby.
- In case the wireless connection would lost, switch off and back on if necessary, in order to reactivate the pairing mode.
- If the connected mobile phone receives call during music playback, music playing will be paused. After the conversation has finished, restart the playing on the phone.
- Actual operation range depends on the other device and the environmental conditions. (e.g. walls, human bodies, other electric appliances, moving...)
- Radio-frequency operated devices working in the near may cause irregular operation or noise, it doesn't indicate malfunction of the device!
- Unique features of the external device can cause irregular operation, this is not the malfunction of the device! Due to unique features of the mobile device, the BT function may work limited.

AUX - STEREO AUDIO INPUT

If you have such device which is equipped with 2xRCA audio output or 3,5/6,3 mm headphone socket, then you can listen to it through the external speaker in good quality. Obtain the appropriate cable for the device to be connected and connect its 2xRCA plug to the audio box (AUDIO INPUT). Turn on the signal source and start playing. Press the INPUT button until you hear the signal source.

- The available sound quality depends on the quality of audio signal provided by the external device, as well as it's volume and sound settings.
- It is recommended to switch off tone adjustment on the player device, and use only on the speaker box.
- The small signal (volume) entering the sound box may cause excessive noise and the too big signal can cause distortion. It is recommended to keep the volume of signal source at medium level.

RADIO – THE USE OF THE FM RADIO

Select the radio mode with the INPUT button. In this case the subtitles under the buttons are valid. To start the automatic tuning and storing, press the SCAN button. Search stops when it detects changing signal

strength - this does not always mean finding a radio program. After the automatic recording of the radio stations (max. 35), use the **CH- / CH +** buttons to scroll them.

- The reception of the radio depends on the location of use, the current reception conditions and the location of the sound box.
- You can enhance radio reception with an external antenna. To do this, connect an RCA cable to one of the AUDIO INPUT jacks. Place this cable at a longer and higher position.

USB/SD - MP3 PLAYBACK

When you insert a **USB** device or an **SD** memory card, the unit switches to USB / SD mode and starts the playback. If necessary, use the **INPUT** button. Available functions: play and pause (**PLAY/PAUSE**) / shuffle tracks (**PREV/NEXT**).

- Do not remove the memory card or USB device during playback, it may cause damage in the data!
- The recommended file system is FAT32. Do not use NTFS format memory unit!
- When the memory unit is inserted, playback starts from the first song. If you have already listened to it, the last selected track continues to play even when you turned off the device and removed the storage unit.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the storage unit, which does not indicate a malfunction of the device.

KARAOKE

You can sing with the sound source or accompany it with your instrument. To do this, connect a microphone with one or two 6.3mm plugs and start playback. Adjust the volume of the microphones with the **MIC VOL** controller and, if required, the echo level with the **ECHO** controller.

CLEANING

Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning! Use a dry cloth to clean the cover of the device. Do not use an aggressive cleaners! Avoid to get any liquids inside the unit, onto the connections or speakers!

TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional!

- Device doesn't work, the LED doesn't light.

- Amplifier is not switched on.
- Check the position of the POWER switch at the back of the device.
- Power cable is not connected properly.
- Check the correct plugging of the cable to the electric outlet.

- Sound of connected device is not audible.

- Volume control is not proper.
- Check the volume control of the device and external device as well, these should not be set to minimum position.
- Not the right input is selected.
- Check if the desired signal source had been selected with the INPUT button.
- Connection of audio cables is wrong.
- Check if the audio cables are correctly connected.
- BT connection has not established.
- Start BT connecting from the beginning. If it is unsuccessful, turn off and back on the BT function of external device, or restart the external device. Make sure that other external devices don't want to be connected to the sound box or mobile device.

WARNINGS

• Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! • After you finished use, turn it off with POWER switch and unplug the power cable from the outlet! • In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables! • Do not cover the unit, ensure the free flow of air by locating it! Covering the unit may cause overheating, risk of fire and risk of electric shock! • The warming up of the back metal panel is natural phenomenon. As it may be hot, do not touch! • Incorrect operation may occur due to compressed files, the compressor used and the SD / USB memory quality, which is not the shortage of the device. • Not even the supported files are guaranteed to be played, because of the software

and hardware circumstances which are not related to the manufacturer. • There may be differences between the volume and sound quality of different audio files, due to their different parameters. • Do not store any other files on the storage unit other than those you would like to listen to, as they may slow down or disturb the playback. • The manufacturer does not take responsibility for the loss or damage of data etc. even if the data etc. gets lost during the use of the device. It is recommended to make a copy of the data and tracks to your personal computer prior the use of the device. • Due to the unique features of external devices, there may be malfunctions that are not the fault of the device. • Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional! Many disorders (no sound, unpleasant smell, foreign objects on the product, etc.) can be easily detected. • Do not connect cables during operation! Noise impact occurring this time can ruin your speakers! • Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! In case of any damage of the power cable, unpower the unit immediately! • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.! • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...). • Speakers are vulnerable, do not touch them with hands or other devices. • The appliance may only be connected to 230V ~/50 Hz electric wall outlets, belonging to II. electric protection class! • Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it! Open source of flame, like lit candle cannot be placed onto the unit! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances! • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use. • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. • We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

vezeték nélküli hangdoboz pár

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem jászhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- Kiváló Hi-Fi stereo hangminőség • 3-utas, bassz-reflex kivitel • Vezeték nélküli BT kapcsolót • Zenehallgatás mobilkészülekről, számítógépről • MP3 lejátszás USB/SD/SDHC/MMC eszközről • FM rádió automatikus hangolással és tárolással • Két mikrofon bemenet (2x6,3mm) • KARAOKE funkció visszhangosítással • Vezetékes stereo audio bemenet (2xRCA) • Kettős hangerőszabályozó szintkorlátozással • Magas és mély hangszínszabályozás • Minőségű MDF fa konstrukció • Tartozék: hangszóró vezeték (~2,4 m)

CSATLAKOZTATÁS

A kezelőszervekkel ellátott aktív hangdoboz a jobb oldali hangcsatornát szálalattja meg. Kikapcsolt állapotában, a gyárilag mellékel hangszóróvezetékekkel csatlakoztassa hozzá a bal csatorna passzív hangdobozát. A rugós szorítókat alkalmazva, a nyílásokba kell betolni a vezetékek végét. Nem érhet egymáshoz a vezetékek csuszap vége! Csak ezután kapcsolja be a terméket!

- Tilos az aktív hangdobozhoz a vele együtt szállított passzív hangdobozon kívül egyéb hangszugárzót csatlakoztatni!
- Ügyeljen a stabil, zárlatmentes és előírt polaritásnak megfelelő csatlakoztatásra! Piros/fekete színjelzés: pozitív/negatív polaritás
- Amennyiben távolabb szeretné helyezni egymástól a hangdobozokat, szerzen meg megfelelő hosszúságú hangszóró-vezetékét, minimum 2x0,75 mm² keresztmetszettel.

A hangszóró kimeneten kívül az alábbi csatlakoztatási lehetőségek állnak rendelkezésre: jobb és bal csatorna stereo audio bemenet (piros, „R” és fehér „L” RCA), MIC1 és MIC2 mikrofon bemenet (6,3 mm), USB és SD csatlakozó.

A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA

Két féle lehetőség van a kívánt hangerő beállítására. A fő szabályozó (VOLUME) a készülék oldalán, legfelül található forgatógomb. Ezen kívül a PREVICH- és NEXT/CH+ gombok nyomva tartásával is állíthatja a BT-FM-USB-SD funkciók esetén.

- Ha a PREVICH- és NEXT/CH+ nyomógombokkal korlátozta a hangerőt, akkor a forgatógombbal sem tudja egy adott szint fölé növelni és ez fordítva is igaz.
- Javasolt mindkét szabályozót azon a szinten tartani, ahol még éppen biztosítják a szükséges hangerősséget. Az indokolatlanul magas hangerő beállítás a zaj és a torzítás növekedését okozhatja egyes jelforrásoknál.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszugárzót be kell jártni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemmórában csak 50%-os terheléssel működtethető! Ez idő alatt ne hangosítsa fel a maximális terhelhetőség közelébe! Nagyon hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, rossz minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Torz hangzás esetén azonnal halkítsa le,

szükség esetén pedig kapcsolja ki a készüléket! Könnyen okozhat túlvezérlést a nem megfelelő jelszintű készülékek csatlakoztatása. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- A hangerő további növelésével már nem emelkedik a kimenő teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszóróra nézve és meghibásodáshoz vezethet!

ÜZEMBE HELYEZÉS, A FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA

Allítson be kicsi hangerőt az oldalsó kezelőpanel legfelső VOLUME szabályozójával. Ha külső készüléket kíván csatlakoztatni az AUDIO INPUT vagy MIC aljzatokhoz, akkor azt mindig kikapcsolt állapotban tegye! Ezután kapcsolja ON pozícióba a hátoldalon található POWER kapcsolót. Az erősítő bekapcsol, a piros LED világít. Nyomja meg többször a kezelőpanel INPUT gombját a kívánt funkció kiválasztásához: BT – AUX – RADIO – USB/SD

- FM rádió módban a gombok alatti feliratok érvényesek.
- Nem aktiválható a BT-USB-SD mód, ha nincs csatlakoztatva a szükséges eszköz.

BT - A VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZTATÁS

A vezetékes bemenet mellett lehetőség van vezeték nélküli BT kapcsolaton keresztül csatlakoztatni külső eszközöket. Ilyen lehet például a BT protokollal rendelkező mobiltelefon, táblagép, számítógép vagy okos televízió. A kezelőpanel INPUT gombjával válassza ki a BT módot (a piros LED villog). A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a hangdobozt. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Siker esetén a BT jelzés folyamatosan világít és a hangszórón hallható a kívánt műsor. A PLAY/PAUSE valamint PREVICH- és NEXT/CH+ gombokkal vezérelheti a mobilkészülék zenelejátszóját.

- A folyamat megkezdése előtt válassza le a mobilkészülékéről az esetlegesen már hozzá csatlakozott BT eszközöket.
- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható vezeték nélküli módon.
- Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén kapcsolja ki és vissza, hogy a párosítás mód újra aktiválódjon.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.

AUX - STEREO AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készüléke, amelyet elláttak 2xRCA audio kimenettel vagy 3,5/6,3 mm átmérőjű fejhallgató aljzattal, akkor azt a külső hangszórón keresztül is hallgathatja jó minőségben. Szerzeze be a csatlakoztatni kívánt készülékhez megfelelő kábel és annak 2xRCA dugóját csatlakoztassa a hangdobozhoz (AUDIO INPUT). Kapcsolja be a jelforrást és indítsa el a lejátszást. Az INPUT gombot nyomkodja addig, amíg a jelforrást nem hallja.

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől, valamint annak hangerő és hangszin beállításaitól.
- Javasolt a lejátszón kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozban használni.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.

RADIO – AZ FM RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki a rádió módot az **INPUT** gombbal. Ekkor a gombok alatti feliratok érvényesek. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához nyomja meg a **SCAN** gombot. A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását. A rádióadók automatikus rögzítése után (max. 35) a **CH-/CH+** gombokkal léptetheti azokat.

- A rádió vételkézsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól és a hangdoboz elhelyezésétől.
- Javíthatja a rádióvételt külső antennával. Ehhez csatlakoztasson egy RCA vezeték az egyik AUDIO INPUT csatlakozóhoz. Helyezze el minél hosszabb és magasabb pozícióban ezt a kábelt.

USB/SD - MP3 LEJÁTSZÁS

Az **USB** eszköz vagy **SD** memóriakártya behelyezésekor a készülék átkapcsol **USB/SD** üzemmódba és megkezdődik a lejátszás. Szükség esetén használja az **INPUT** gombot. Elérhető funkciók: lejátszás és szünet (**PLAY/PAUSE**) / műsorszámok léptetése (**PREV/NEXT**).

- Lejátszás közben ne távolítsa el a memóriakártyát vagy **USB** eszközt, mert az adatok sérülését okozhatja!
- A javasolt fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriaegységeit!
- A memória egység behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eltávolította az eszközt.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

KARAOKE

Lehetősége van énekelni a megszólaltatott jelforrással együtt vagy hangszeren kísérni azt. Ehhez csatlakoztasson egy vagy két 6,3mm dugóval rendelkező mikrofont és indítsa el a lejátszást. Állítsa be a mikrofonok hangerejét a **MIC VOL** szabályozóval és igénye esetén a visszhang mértékét az **ECHO** szabályozóval.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Száras törülköendővel tisztítsa meg a készülék burkolatát. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra vagy a hangszórokra!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegeket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerinti van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

- Nem működik a készülék, nem világít a LED.

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a hátoldali POWER kapcsoló pozícióját.
- A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel korrekt bedugását a hálózati aljzatba.

- Nem hallható a kiválasztott jelforrás.

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva egyik beépített hangerő-szabályozó sem, illetve a külső eszköz szabályozója sem.
- Nem a megfelelő bemenet van kiválasztva.
- Ellenőrizze az **INPUT** gombbal, hogy hallgatni kívánt jelforrás került-e kiválasztásra.

- Helytelen az audio kábel csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábel korrekt csatlakoztatását.

- Nem jött létre a vezeték nélküli kapcsolat.

- Kezdje előlről a vezeték nélküli BT csatlakoztatást. Sikertelenség esetén kapcsolja ki és vissza a külső eszköz BT funkcióját, vagy indítsa újra a külső eszközt, illetve a hangdobozt. Ugyeljen rá, hogy más külső eszközei ne kapcsolódjanak eközben a hangdobozhoz vagy a mobilkészülékhez.

FIGYELMEZTÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A használat befejezése után kapcsolja ki a POWER kapcsolóval és húzza ki a hálózatról a csatlakozódugót! • Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • Ne takarja le a készüléket, elhelyezésénél

biztosítsa a levegő szabad áramlását! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat! • A hátoldali fém panel melegezése természetes jelenség. Mivel felforrósodhat, ne érintse meg! • A tömörített fájlokról, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az SD/USB memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatja a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása! • A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan. • A lejátszható fájlokon kívüli ne tároljon más típusú fájlokat a memóriakártyán, mert az ellassíthatja, akadályozhatja a lejátszást. • Az elvesztett vagy megsérült adatokról stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére. • A külső eszközök egyedi jellemzőiből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető. • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkretelheti a hangszárfókat. • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése! A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Ugy vegesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vegesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörölő, stb. alatti! • A hangszárfók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékekkel (pl. hitelkártya, mágnokazetta, iránytű, ...) • A hangszárfók sérülékenyek, tilos azokat kézzel vagy más eszközzel érinteni! • Csak 230 V~/50 Hz feszültségű, második érintésvédelmi osztályú csatlakozójelzárba szabad csatlakoztatni! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Óvja portól, páratól, fagyólaktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és időzéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag zárt, beltéri körülmények között használható! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, nem tűzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű zablem helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jóállás megszünetét vonja maga után. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdahibákról felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag a gyártó vagy megbízott szervize cserélheti ki!



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársal és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: www.somogyi.hu

bezdrôtový pár reproboxov

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používajú ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• Vynikajúca Hi-Fi stereo kvalita zvuku • 3-pásmové, basreflexové prevedenie • Bezdrôtové BT spojenie • Počúvanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • MP3 prehrávanie z USB/SD/SDHC/MMC zdroja • FM rádio s automatickým ladením a uložením • Dva vstupy pre mikrofón (2 x 6,3 mm) • KARAOKE funkcia s echo efektom • Káblový stereo audio vstup (2 x RCA) • Dvojitý regulátor hlasitosti s obmedzovaním úrovne • Regulácia vysokých a nízkych tónov • Kvalitná drevená MDF konštrukcia • Príslušenstvo: reproduktorový kábel (~2,4m)

PREPOJENIE

Aktívny reprobox s ovládacími prvkami ozvučí pravý zvukový kanál. Vo vypnutom stave prepojte k nemu pomocou priloženého reprokábľa pasívny reprobox ľavého kanála. Uvoľnením pružinových úchytoč budú viditeľné otvory pod skrutkami, do ktorých treba vŕtať koncovky káblov. Dbajte na to, aby sa odizolované koncovky káblov nedotýkali! Len potom zapnite prístroj!

- Aktivný reprobox je zakázané pripojiť s iným reproduktorom, prepojte len s priloženým pasívnym reproboxom!
- Dbajte na stabilné, bezskratové prepojenie podľa predpísanej polarít! Červená / čierna farba: pozitívna / negatívna polarita
- Keď chcete reproboxy umiestniť v určitej vzdialenosti od seba, tak bude potrebné si zabezpečiť dlhší reprokábel, s minimálnym prierezom 2 x 0,75 mm².

Okrem reproduktorového výstupu sú k dispozícii nasledovné možnosti prepojenia: stereo audio vstup pravého a ľavého kanála (Červená „R“ a biela „L“ RCA), MIC1 a MIC2 mikrofónový vstup (6,3 mm), USB a SD zásuvka.

NASTAVENIE HLASISTOSTI

Na nastavenie hlasitosti máte dve možnosti. Hlavný regulátor (VOLUME) nájdete na bočnej strane prístroja, je to horný otočný gombík. Okrem toho podržaním tlačidla PREV/CH- a NEXT/CH+ tiež môžete nastaviť hlasitosť v prípade funkcie BT-FM-USB-SD.

- Keď obmedzujete hlasitosť pomocou tlačidiel PREV/CH- a NEXT/CH+, tak ani bočným otočným gombíkom sa nedá nastaviť nad určitú úroveň a platí to aj v opačnom prípade.
- Odporúča sa obidva regulátory hlasitosti nastaviť na úroveň, na ktorej je zabezpečená dostatočná hlasitosť. Nastavenie vysokej hlasitosti bez dôvodu môže spôsobiť pri niektorých zdrojoch signálu hluk a skreslenie zvuku.

MAXIMÁLNA HLASISTOSŤ

Každý reproduktor musí byť pred pravidelným použitím zabehnúť. V prvých 30–50 hodinách prevádzky môže byť zaťažovaný len na 50 %! Počas tejto doby nepoužívajte reproduktor v blízkosti maximálnej hlasitosti! Pri vyššej hlasitosti – v niektorých prípadoch – môže nastať skreslenie zvuku alebo nekvalitné ozvučenie. Môže to zapríčiniť príliš silný vstupný signál. V prípade skreslenej reprodukcie okamžite treba

znižiť hlasitosť, popriprade vypnite zariadenie! Napojenie prístrojov s nevhodnou úrovňou výstupného signálu môže spôsobiť nežiaduce prebudenie zosilňovača. Maximálna hlasitosť systému je tá, pri ktorej sa ešte dá počúvať v dobrej kvalite bez skreslenia.

- *Dalším zvýšením hlasitosti sa už nezvyšuje zvukový výkon, ale naopak, zvyšuje sa skreslenie reprodukcie zvuku! Takýto stav zaťažuje reproduktor a môže spôsobiť jeho poškodenie!*

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, VÝBER FUNKCIÍ

Pomocou bočného regulátora VOLUME nastavíte nízku hlasitosť. Keď chcete pripojiť externý prístroj do zásuvky AUDIO INPUT alebo MIC, tak tieto prístroje majú byť vo vypnutom stave! Potom tlačidlo POWER na zadnej strane prístroja nastavte do pozície ON. Zosilňovač sa zapne, červená LED svieti. Tlačidlo INPUT stlačte viackrát na výber vhodnej funkcie: BT – AUX – RADIO – USB/SD

- V režime FM rádia sú platné nápisy pod tlačidlami.
- Režim BT-USB-SD nie je možné aktivovať, keď nie je pripojený potrebný zdroj.

BT - BEZDRÔTOVÉ SPOJENIE

Okrem káblového vstupu zariadenie je možné spárovať s inými zariadeniami cez bezdrôtové BT spojenie. Môže to byť mobilný telefón, tablet, notebook alebo smart TV s BT protokolom. Pomocou tlačidla INPUT na ovládacom paneli vyberte režim BT (červená LED blíká). Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj tento reprobox. Spojte tieto dva prístroje. Po úspešnom pripojení označenie BT priebežne svieti a môžete počúvať zvolený program. Pomocou tlačidla PLAY/PAUSE, PREV/CH- a NEXT/CH+ môžete ovládať prehrávač hudby mobilného zariadenia.

- Pred spávaním odpojte z mobilného zariadenia všetky pripojené BT prístroje.
- Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.
- Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spávaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.
- V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia v prípade potreby vypnite a zapnite prístroj, aby sa znovu aktivoval režim párovania.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)
- Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiový frekvenčné zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

AUX - STEREO AUDIO VSTUP

V prípade, že máte také zariadenie, ktoré disponuje 2 x RCA audio výstupom alebo zásuvkou pre slúchadlá s priemerom 3,5 / 6,3, tak prístroj môžete ozvučiť aj pomocou externých reproduktorov. Zabezpečte si vhodný kábel k prístroju, ktorý chcete pripojiť s vidlicou 2 x RCA a pripojte k reproboxu (AUDIO INPUT). Zapnite zdroj signálu a spustíte prehrávanie. Tlačidlo INPUT stlačíte dovtedy, kým nepočujete zdroj signálu.

- Kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu externého prístroja, resp. od jeho nastavenie hlasitosti a nastavení equalizéra.
- Odporúča sa equalizér na prehrávaní vypnúť a používať ho len na reproboxe.
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.

RÁDIO – POUŽÍVANIE FM RÁDIA

Vyberte režim rádia pomocou tlačidla INPUT. Teraz platia nápisy pod tlačidlami. Na spustenie automatického ladenia a uloženia staníc stlačte tlačidlo SCAN. Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice. Po ústnej rozhlasových staníc (max. 35) môžete krokovat medzi nimi pomocou tlačidiel CH-/CH+.

- *Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok príjmu.*
- *Príjem rádiového signálu môžete zlepšiť pomocou externej antény. K tejto pripojte jeden RCA kábel do jednej pripojky AUDIO INPUT. Tento kábel umiestnite v čo najdlhšej a najvyššej pozícii.*

USB/SD – MP3 PREHRÁVANIE

Po vložení **USB** nosiča alebo **SD** pamätevej jednotky prístroj prepne do režimu USB/SD a spustí sa prehrávanie. V prípade potreby použite tlačidlo **INPUT** Dostupné funkcie: prehrávanie a pauza (**PLAY/PAUSE**) / krokovanie skladieb (**PREV/NEXT**).

- *USB nosič alebo pamäťovú kartu neodpojte počas prehrávania, lebo dáta sa môžu poškodiť!*
- *Odporúčany systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky natoľkoformované na NTFS systém!*
- *Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počúvali, a medzitým ste pamäť neodstránili z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybranou skladbou, aj v prípade, ak prístroj bol medzitým vypnutý alebo karta odstránená.*
- *Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!*

KARAOKE

Prístroj ponúka možnosť spievať spolu so zdrojom signálu alebo sprevádzať na hudobnom nástroji. Pripojte mikrofón s jednou alebo dvomi vidlicami s 6,3 mm a spustíte prehrávanie. Nastavte hlasitosť mikrofónu pomocou regulátora **MIC VOL** a v prípade potreby úroveň echo efektu s regulátorom **ECHO**.

ČISTENIE

Pred čistením prístroj vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo sieťovej zásuvky! Vonkajší kryt prístroja očistite suchou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

RIEŠENIE PRÓBLÉMOV

Pri zistení poruchy treba vypnúť prístroj a odpojiť od elektrickej siete! Neskôr skúste prístroj ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej trvá, prečítajte si dole uvedený popis porúch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak spotrebiteľ je zapojený podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Prístroj nefunguje, LED nesvieti.

- Zosilňovač nie je zapnutý.
 - Skontrolujte pozíciu spínača POWER na zadnej strane.
- Sieťový kábel nie je správne pripojený.
 - Skontrolujte korektné pripojenie kábla k zariadeniu a do sieťovej zásuvky.

Ne počuť zvuk pripojeného zariadenia.

- Nie je správne nastavený regulátor hlasitosti.
 - Skontrolujte, či nie je nastavený regulátor hlasitosti alebo regulátor hlasitosti externého prístroja na minimum.
- Nesprávny vstup.
 - Pomocou tlačidla INPUT skontrolujte, či ste vybrali správny zdroj signálu.
- Nesprávne pripojenie audio kábla.
 - Skontrolujte korektné pripojenie audio kábla.
- Nepodarilo sa bezdrôtové spojenie.
 - Skúste znovu od prvého kroku spárovať prístroje. V prípade neúspechu vypnite a znovu zapnite BT funkciu externého prístroja alebo reštartujte externý prístroj, resp. reprobox. Dbajte na to, aby iné externé prístroje neboli prítom pripojené k reproboxu alebo mobilnému zariadeniu.

ÚPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Po ukončení používania vypnite prístroj pomocou spínača POWER a vytiahnite pripojovacia vidlica z elektrickej siete! • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! • Zariadenie

nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Zakryvanie prístroja môže spôsobiť prehriatie, úder elektrickým prúdom a zvyšuje nebezpečenstvo požiaru! • Prehriatie zadnej kovovej časti počas používania je normálnym javom. Keďže môže byť horúca, nedotýkajte sa jej! • Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB/SD pamäte. To nepokukuje na chyby prístroja. • Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory! • Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre. • Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť. • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! • Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zisťujú ľahko (nie je zvuk, neprijímny zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.). • Nevykonávajte spájanie káblov počas prevádzky! Vtedy nastávajúci náraz hluku môže spôsobiť poškodenie reproduktorov. • Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla! V prípade poškodenia napájacieho kábla okamžite odpojte prístroj od elektrickej energie! • Prístroj umiestnite tak, aby jeho zastrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepokojil! Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.! • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) • Reproduktory sú citlivé, nedotýkajte sa ich rukou alebo iným nástrojom! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s ochrannou triedou dva a napätím: 230 V~ / 50 Hz! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepleným alebo snečným žiarením! Len na vnútorné použitie! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! Žárka sa nevztahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným používaním! • Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. • Za pripadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasť okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu nepretrženú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Pripadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Înainte punerii în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți departe copii de ambalaje, mai ales în cazul în care acesta conține pungi sau alte componente ce pot fi periculoase!

- calitate Hi-Fi stereo deosebită • construcție 3-căi, bass-reflex • conexiune BT fără fir • ascultarea muzicii de pe echipamente mobile, calculator • redare MP3 de pe surse USB/SD/SDHC/MMC • radio FM cu căutare și salvare automată • două intrări pentru microfon (2 x 6,3 mm) • funcție KARAOKE cu ecou • intrare audio stereo cu fir (2 x RCA) • potențiometru dublu cu restricție de nivel • egalizator de înalte și joase • construcție din MDF de calitate • accesorii: cablu audio pentru difuzoare (~2,4 m)

CONNECTARE

Boxa activă, care este echipată cu panoul de control, va reda sunetul canalului din stânga. În starea oprită, cu ajutorul cablului audio anexat conectați boxa pasivă pentru canalul stânga. Utilizând colierele cu arc, introduceți în orificiile boxei capetele cablului. Capetele neizolate nu au voie să se atingă! Doar după efectuarea acestor manevre puteți porni echipamentul!

- Este interzisă conectarea altui difuzor la boxa activă, decât cea pasivă, fuzimizată împreună!
- Aveți în vedere conectarea stabilă, fără scurtcircuit și conformă cu polaritatea prescrisă! Semnificația culorilor roșu/negru: polaritate pozitiv/negativ.
- În cazul în care doriți să așezați boxa la o distanță mai mare una de cealaltă, achiziționați un cablu audio de lungimea potrivită, cu o secțiune de cel puțin 2x0,75mm².

Pe lângă ieșirea pentru difuzor aveți la dispoziție următoarele opțiuni de conectare: intrare audio stereo pentru canalele stânga și dreapta (roșu „R” și alb „L” RCA), MIC1 și MIC2 intrare microfon (6,3 mm), conector USB și SD.

REGLAREA VOLUMULUI

Aveți două posibilități pentru reglarea volumului dorit. Potențiometrul principal (**VOLUME**), butonul rotativ superior, aflat pe lateralul echipamentului. Pe lângă acesta, prin apăsarea lungă a butoanelor **PREV/CH-** și **NEXT/CH+** puteți regla volumul, dacă echipamentul funcționează în mod BT-FM-USB-SD.

- În cazul în care ați limitat volumul cu butoanele **PREV/CH-** și **NEXT/CH+**, acesta nu se va putea mări peste acest nivel nici cu butonul rotativ, fapt valabil și invers.
- Recomandăm menținerea potențiometrelor la nivelul la care încă fuzimează volumul dorit. Nivelul de volum prea ridicat poate cauza creșterea zgomotelor și distorsiunilor la anumite surse de semnal.

VOLUM MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%! În acest timp să nu ridicați volumul până aproape de valoarea maximă! La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet

distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. La un sunet distorsionat, scădeți imediat volumul sau în caz de nevoie opriți echipamentul! Se poate crea ușor o funcționare eronată prin conectarea unui echipament cu nivelul de semnal nepotrivit. Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

- *La ridicarea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!*

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, SELECTAREA FUNCȚIILOR

Reglați cu ajutorul potențiometrului principal aflat pe panoul de control de pe lateralul produsului **VOLUME** un volum mic. În cazul în care doriți să conectați un echipament extern de socrulie **AUDIO INPUT** sau **MIC**, asigurați-vă înainte că acestea sunt oprite! După conectare mutați poziția butonului **POWER** de pe spatele produsului pe **ON**. Amplificatorul se va porni și LED-ul roșu va lumina. Apăsăți repetat butonul **INPUT** pentru selectarea modului de funcționare dorit: **BT – AUX – RADIO – USB/SD**

- În modul de funcționare radio FM, inscripțiile de sub butoane devin active.
- Nu se poate activa modul BT-USB-SD, dacă nu aveți conectat un echipament conform.

BT – CONECTAREA FĂRĂ FIR

Pe lângă conectarea prin fir a unui echipament extern, aveți posibilitatea conectării fără fir prin BT. Între echipamente cu protocol de comunicare prin BT se numără telefonul mobil, tableta sau televizorul smart. Prin apăsarea butonului **INPUT** alegeți modul de funcționare **BT** (LED-ul roșu luminează intermitent). Urmăriți instrucțiunile echipamentului Dvs. pentru căutarea aparatelor din apropiere, care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați echipamentele între ele. La o conectare efectuată cu succes, semnul BT va lumina continuu și prin boxe se va auzi piesa dorită. Cu ajutorul butoanelor **PLAY/PAUSE**, respectiv **PREV/CH-** și **NEXT/CH+** veți putea comanda player-ul echipamentului conectat.

- Înainte de inițierea conexiunii, desfaceți legăturile active de pe echipamentul mobil, efectuate prin BT cu alte echipamente.
- O boxă poate fi conectată prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.
- După pornirea boxei, acesta se va reconecta automat la echipamentele cu care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acesta se află în apropiere și este pornit.
- În cazul în care conexiunea fără fir se întrerupe, în caz de nevoie opriți și reporniți echipamentul, ca modul de conectare să se activeze din nou.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare ...)
- Echipamentele din apropiere, care funcționează cu unde radio, pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnaleză defectarea boxelor!
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.

AUX – INTRARE AUDIO STEREO

În cazul în care dispuneți de un echipament cu 2 ieșiri audio RCA sau cu soclu de diametru 3,5/6,3mm, sunetul acestuia se va auzi prin boxe la o calitate superioară. Achiziționați un cablu potrivit pentru echipamentul Dvs și conectați-l de boxă (**AUDIO INPUT**) prin mufele 2 x RCA. Pomiți echipamentul conectat și pomiți redarea. Apăsăți butonul **INPUT** până auziți sunetul echipamentului conectat.

- Calitatea sonoră obținută depinde în mare măsură de calitatea sursei de semnal audio de la echipamentul extern, respectiv de setările potențiometrului și egalizatoarelor acestuia.
- Recomandăm oprirea egalizatorului pe echipamentul conectat și doar utilizarea celui de pe boxe.
- Semnalul (de volum) prea mic poate crea zgomote, iar cel prea mare distorsionarea sunetului. Recomandăm reglarea potențiometrului de pe echipamentul conectat la un nivel mediu.

RADIO – UTILIZAREA RADIOULUI FM

Alegeți modul radio cu ajutorul butonului **INPUT**. Se vor activa funcțiile de sub butoane, semnalizate cu texte. Pentru inițierea căutării și salvării posturilor radio apăsați butonul **SCAN**. Căutarea se va opri dacă sesizează un semnal fluctuant – fapt ce nu înseamnă neapărat găsirea unui post radio. După salvarea posturilor (max. 35) puteți pași între acestea cu ajutorul butoanelor **CH-/CH+**.

- **Capacitatea de recepție a aparatului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de recepție.**
- **Puteți corecta recepția prin utilizarea unei antene externe. Pentru acesta conectați un cablu RCA de un soclu AUDIO INPUT. Desfășurați cablul cât mai lung și așezați-l pe o poziție cât mai înaltă.**

USB/SD – REDARE MP3

La conectarea unui echipament **USB** sau a unei cartele **SD**, echipamentul va comuta pe modul USB/SD și va porni automat redarea. În caz de nevoie folosiți butonul **INPUT**. Funcții disponibile: redare și pauză (**PLAY/PAUSE**) / pas între piese (**PREV/NEXT**).

- **Nu îndepărtați cartela de memorie ori echipamentul USB în timp ce se redă muzică de pe acesta, deoarece puteți deteriora datele de pe acestea!**
- **Sistemul de fișiere recomandat: FAT32. Nu utilizați unități de memorie formate prin NTFS!**
- **La introducerea sursei de memorie, redarea va începe de la prima piesă. În cazul în care ați mai utilizat sursa de memorie, la repornire redarea se va relua de la ultima piesă ascultată, chiar dacă între timp echipamentul a fost oprit și sursa de memorie îndepărtată.**
- **Datorită caracteristicilor individuale ale suportilor de memorie, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu indică vreo defecțiune a echipamentului!**

KARAOKE

Aveți posibilitatea să cântați sau să acompaniați cu un instrument muzica redată de pe sursa conectată. Pentru acesta conectați una sau două microfoane cu mufă de 6,3 mm și porniți redarea. Setaiți volumul microfoanelor cu potențiometrul **MIC VOL** și rata ecoului cu ajutorul butonului **ECHO**.

CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți echipamentul de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Ștergeți carcasa cu o lavetă uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți infiltrarea lichidelor în interiorul echipamentului, pe conectori sau pe difuzoare!

DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

- **Echipamentul nu funcționează, LED-ul nu luminează.**

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului **POWER**, aflat pe spatele produsului.
- Cablul de rețea nu este conectat corect.
- Verificați racordarea corectă a cablului de conectare în priză de rețea.

- **Nu se aude sunetul echipamentului conectat.**

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
- Verificați să nu fie setate la valoarea minimă potențimetrele produsului, precum nici cel al echipamentului conectat.
- Nu ați selectat intrarea corectă.
- Verificați cu butonul **INPUT** dacă ați selectat sursa potrivită de semnal.
- Conectarea cablului audio este nepotrivită.
- Verificați conectarea corectă a cablului audio.
- Nu s-a realizat conexiunea fără fir.
- Reinițiați conectarea fără fir prin **BT**. În caz de conectare eșuată opriți și reporniți funcția **BT** pe echipamentul extern, precum și boxa. Aveți grijă ca în acest timp să nu se conecteze un alt echipament de boxă sau de echipamentul mobil.

AȚEȚIUNĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • După terminarea utilizării, opriți aparatul cu butonul **POWER** și scoateți fișa cablului de

alimentare din priză de rețea! • Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de cele de rețea! • Nu acoperiți aparatul și la poziționare să aveți în vedere asigurarea fluxului liber a aerului! Acoperirea poate provoca supraîncălzire, pericol de incendiu sau electrocutare! • Încălzirea panoului metalic de pe spatele echipamentului este un fenomen natural. Deoarece poate deveni fierbinte, nu-l atingeți! • Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului. • Nu garantăm redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător. Nu garantăm redarea fișierelor de tip **DRM**, protejate de drepturile de autor! • Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului. • Nu depozitați pe suportul extern de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece înclinesc sau împiedică funcționarea. • Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal. • Datorită caracteristicilor specifice ale echipamentelor externe se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale boxelor. • În cazul în care sesizați orice eroare în funcționare, opriți imediat echipamentul și adresați-vă unui specialist! Multe erori se pot observa ușor (nu este sunet, miros neplăcut, obiect străin în echipament). • Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul funcționării! Scurile sonore în cazul unor manevre de acest fel pot defecta difuzoarele. • Datorită prezenței tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și a cablurilor cu mâna umedă! În cazul deteriorării cablului de alimentare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune de rețea! • Așezați echipamentul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă! Conduceți cablul în așa fel, încât să nu poată fi extrasă din gresăle și să nu se împiedice nimeni de cablu! Nu conduceți cablul sub covor, preș, etc! • Difuzoarele conțin magneți și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, compas...) • Difuzoarele sunt sensibile, este interzisă atingerea acestora cu mâna sau cu orice obiect! • Se conectează doar la o priză standard cu împământare, de tensiunea 230 V~/50 Hz! • Protejați aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat! • Protejați aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovituri, radiații termice sau solare directe! Se poate utiliza exclusiv în interior, în mediu uscat! • Nu desfaceți și nu modificați echipamentul, deoarece puteți cauza incendiu, accident sau electrocutare. Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anularea condițiilor garanțiale. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• Odličan stereo Hi-Fi zvuk Trosistemska bas refleks izvedba • Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • MP3 reprodukcija sa USB/SD/SDHC/MMC memorije • FM radio sa automatskom pretragom i memorisanjem • Dva ulaza za mikrofon (2x6,3 mm) • KARAOKE sa eho funkcijom • Žični audio ulaz (2xRCA) • Dvostruko podešavanje jačine zvuka • Regulacija niskih i visokih tonova • Kvalitetna MDF drvena konstrukcija pribor: kabel za zvučnike (~2,4 m)

POVEZIVANJE

Aktivna zvučna kutija sa kontrolnom pločom je desni kanal i postavlja se sa desne strane. U isključenom položaju sa priloženim kablovima za zvučnik aktivnu zvučnu kutiju povežite sa pasivnom zvučnom kutijom. Pritisnite oprugu na priključku i u otvor gurnite kabel. Slobodni krajevi kablova ne smeju se dodirivati! Samo se nakon ovoga sme uključiti prizvod!

- Zabranjeno je povezati aktivnu zvučnu kutiju sa drugim zvučnikom sem sa onom kutijom koja je isporučena sa njim!
- Obratite pažnju na polaritete kablova i stabilne kontakte bez kratkih spojeva!
- Ako dve zvučne kutije želite postaviti na veću udaljenost jedne od druge, potrebno obezbediti kabel za zvučnike adekvatne dužine i minimalnog preseka 2x0,75mm².

Pored izlaza za pasivni zvučnik mogućnosti povezivanja su sledeća: audio ulaz levog i desnog kanala (crveni „R“ i crni „L“ RCA), mikrofonski ulaz MIC1 i MIC2 (6,3 mm), USB i SD utičnice.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

Postoje dve mogućnosti podešavanja jačine zvuka. Glavni potencijometrom (**VOLUME**) obrtni potencijometar sa strane uređaja. Pored ovoga podešavanje je moguće i sa **PREV/CH-** i **NEXT/CH+** u režimu BT-FM-USB-SD.

- Ako je tasterima **PREV/CH-** i **NEXT/CH+** podešena jačina zvuka, potencijometrom sa strane se ne može pojačati više nego što je to podešeno tasterima, ovo važi i u obrotu smeru.
- Preporučuje se da oba regulatora budu podešena tako da taman zadovolje željeni nivo jačine zvuka. Prevelika snaga može da dovede do nepotrebnih izobličenja i eventualnih kvarova.

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preslabo pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličenje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejak signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

PUŠTANJE U RAD, ODABIR FUNKCIJA

Podesite potencijometar za jačinu zvuka sa strane **VOLUME** na manju snagu. Ukoliko spoljni izvor signala želite priključiti u utičnice **AUDIO INPUT** ili **MIC**, one moraju biti isključene u momentu povezivanja! Nakon toga prekidajte sa zadnje strane **POWER** postavite u **ON** položaj. Pojačalo će se uključiti, crvena LED dioda počinje svetleti. Tasterom **INPUT** odaberite željenu funkciju: **BT – AUX – RADIO – USB-SD**

- U FM radio režimu važeće funkcije su označene ispod tastera.
- Funkcije **BT-USB-SD** nisu dostupni ukoliko nije uspostavljena bežična veza ili nije postavljena memorija.

BT - BEŽIČNO POVEZIVANJE

Pored žične veze uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol kao što su mobilni telefoni, tablet računari, pametni TV prijemnici itd. Tasterom **INPUT** na kontrolnoj ploči odaberite **BT** funkciju (trepti crvena LED dioda). Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja potražite dostupne BT uređaje među kojima će biti i ovaj uređaj. Ako je uparivanje uspešno BT indikator će da svetli, na zvučniku će se moći slušati muzika sa mobilnog uređaja. Tasterima **PLAY/PAUSE** odnosno **PREV/CH-** i **NEXT/CH+** može se kontrolisati muzički plejer mobilnog uređaja.

- Pre procesa uparnja deaktivirajte ostale BT veze na mobilnom uređaju.
- Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Nakon ponovnog uključjenja zvučnik će se automatski povezati sa ranije povezanim uređajem ukoliko je ona uključena i ako se nalazi u doletu.
- Ako se slučajno prekine bežična veza, po potrebi isključite i ponovo uključite uređaj da bi se veza ponovo uspostavila.
- Ako u slučaju slušanja muzike preko telefona dobijete dolazni poziv, reprodukcija muzike će da stane, i nakon razgovora je treba ponovo pokrenuti.
- Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe. (zidovi, tela ljudi, drugi električni uređaji, pokreti...)
- Zbog specifičnosti uparenog uređaja u pojedini slučajevima BT komunikacija može biti otežana
- Na nepravilan rad mogu da utiču drugi radiofrekvencijski uređaji koji se nalaze u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja!

AUX - STEREO AUDIO ULAZ

Ovi zvučnici se mogu povezati sa drugim audio uređajem i žičnom vezom ukoliko poseduje audio izlaz 2xRCA ili izlaz za slušalice 3,5/6,3mm preko kojeg se može postići kvalitetan zvuk. Obezbedite odgovarajući audio kabel, 2xRCA utikača uključite u ulaz zvučnika (**AUDIO INPUT**) a drugi kraj u uređaj koji želite povezati sa zvučnicima. Uključite povezani uređaj i po potrebi pokrenite reprodukciju. Tasterom **INPUT** odaberite izvor signala.

- Kvalitet zvuka zavisi od priključenog izvora signala i snimljenog materijala.
- Preporučuje se da na uređaju bude isključena regulacija boje tona i da se regulacija radi na zvučniku.
- Preniski ulazni signal može da dovodi do šumova a prejak ulazni signal dovodi do izobličenja zvuka. Preporučuje se da jačina zvuka na priključenom uređaju bude u srednjem položaju.
- Ukoliko uređaj koji želite priključiti ne poseduje izlaz 3,5mm, potrebno je kupiti odgovarajući adapter utikača.

RADIO – UPOTREBA FM RADIO UREĐAJA

Tasterom **INPUT** odaberite radio režim. Tada će biti aktivne komande koje su ispisane ispod tastera. Za automatsku pretragu i memorisanje pritisnite taster **SCAN**. Pretraga će se zaustaviti kod svake promene jačine signala ali to ne znači i radio stanicu. Nakon memorisanja stanica (maks. 35) pretraga memorisanih radio stanica se radi tasterima **CH-/CH+**.

- Prijem radio signala zavisi od mesta i od okolnosti upotrebe uređaja.
- Preporučuje se upotreba spoljne antene. Priključite jedan RCA kabel u **AUDIO INPUT** uređaja koji će da se ponaša kao antena. Ovaj kabel namestite tako da bude što optimalniji prijem.

USB/SD - MP3 REPRODUKCIJA

Nakon postavljanja **USB** ili **SD** memorije uređaj će automatski da pokrene reprodukciju sa postavljene USB/SD memorije. Prema potrebi koristite taster **INPUT**. Funkcije koje su dostupne: reprodukcija i pauza (**PLAY/PAUSE**) / pretraga pesama (**PREV/NEXT**).

- **Zabranjeno je vaditi memoriju u toku reprodukcije pošto se mogu oštetiti podaci!**
- **Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!**
- **Nakon postavljanja memorije reprodukcija započinje od prve pesme. Nakon ponovnog uključivanja reprodukcija započinje od zadnje slušane pesme.**
- **Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!**

KARAOKE

Postoji mogućnost pevanja uz reprodukovanu muziku ili je pratiti drugim muzičkim instrumentom. Uključite jedan mikrofon u utičnicu 6,3mm i pokrenite reprodukciju. Podesite jačinu zvuka mikrofona **MIC VOL**, po potrebi podesite nivo eho efekta **ECHO**.

ČIŠĆENJE:

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže! Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom vlažnom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda i tečnosti ne smeju dopreti unutar uređaja i na utikače!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

- Uređaj ne radi, ne svetli LED dioda.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj glavnog **POWER** prekidača.
- Mrežni kabl nije pravilno priključen.
- Proverite priključni kabl.

- Ne čuje se zvuk iz priključenog uređaja.

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
- Proverite da su oboja podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena.
- Nije odabran pravilni ulaz.
- Tasterom **INPUT** proverite da li je dobar izvor odabran.

- Nepravilno je priključen audio kabl.

- Proverite povezivanje audio kabla.
- Nije se uspostavila bežična veze.
- Pokrenite ponovo BT konekciju. U slučaju neuspeha isključiti BT funkciju na mobilnom uređaju, pokrenite ponovo uređaj ili zvučnik. Obratite pažnju da se u toku uparivanja ne upari slučajno neki drugi uređaj sa mobilnim uređajem.

NAPOMENE

• Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! • Nakon upotrebe uređaj isključite glavnim **POWER** prekidačem i izvucite priključni kabl iz struje! • Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova! • U toku rada ne prekrivajte uređaj i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Prekrivanje je opasno i može da izazove požar! • Zagrevanje zadnje metalne ploče na uređaju je normalna pojava, u pojedinim slučajevima može biti vrela, stoga je ne dodirujte rukama! • Zbog raznovrsnih USB/SD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja. • U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja. • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani. • Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija. • Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. • Zbog velike raznovrsnosti u mogućnosti priključenja drugih uređaja nije uvek zagarantovan rad bez greška, ali to ne znači i grešku uređaja. • U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i

prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik. • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabl! • Uređaj tako postavite da priključni kabl uvek bude lako dostupno i da ne smeta nogama. Priključni kabl ne sprovodite ispod tepiha! • Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) • Zvučnici su osetljivi, zabranjeno ih je dodirivati rukama ili drugim predmetima! • Uređaj priključujte samo u uzemljene strujne utičnice 230 V~ (115 V~) / 50 Hz! • Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću. Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično! • Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! Nepravilno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije! Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Pred prvo uporabo pazljivo preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci starejši od 8 let lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Ne dovolite da se otroci dotikajo embalaže, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke, kot so folije itd.!

• **Odlični stereo Hi-Fi zvok** • **Trosistemska bas refleks izvedba** • **Brezžična BT povezava** • **Poslušanje glasbe iz mobilne naprave, računalnika** • **MP3 predvajanje z USB/SD/SDHC/MMC spominskih kartic** • **FM radio z avtomatskim iskanjem in shranjevanjem** • **Dva vhoda za mikrofon (2x6,3 mm)** • **KARAOKE z eho funkcijo** • **Žični avdio vhod (2xRCA)** • **Dvojna zvočnikova jakosti zvoka** • **Regulacija nizkih in visokih tonov** • **Kvalitetna MDF lesena konstrukcija** • **pribor: kabel za zvočnike (~2,4 m)**

POVEZOVANJE

Aktivna zvočna škatla s kontrolno ploščo je desni kanal in se postavi na desno stran. V izključenem položaju s priloženimi kablji za zvočnik, povežite aktivno zvočno škatlo s pasivno zvočno škatlo. Pritisnite vzmet na priključku in v odprtno potisnite kabel. Prosti konci kablov se ne smejo dotikati! Samo po tem se lahko vključi naprava!

- *Prepovedano je povezati aktivno zvočno škatlo z drugim zvočnikom, razen s tisto škatlo katere se izdobljavljena z njo v kompletu!*
- *Bodite pozorni na polaritete kablov in stabilne kontakte brez kratkih stikov!*
- *Če želite dve zvočne škatle postaviti na večjo oddaljenost eno od druge, je potrebno zagotoviti kabel za zvočnike ustreznice dolžine in minimalnega premera 2x0,75 mm².*

Zraven izhoda za pasivni zvočnik so možnosti povezovanj sledeče: avdio vhod levega in desnega kanala (rdeči „R“ in črni „L“ RCA), mikrofonski vhod **MIC1** in **MIC2** (6,3 mm), USB in SD vtičnica.

NASTAVITEV JAKOSTI ZVOKA

Obstajata dve možnosti nastavitve jakosti zvoka. Z glavnim potenciometrom (**VOLUME**) vrtiljvi potenciometra na strani naprave. Zraven te nastavitve je mogoče tudi z **PREV/CH-** in **NEXT/CH+** v režimu BT-FM-USB-SD.

- *Če je s tipkama **PREV/CH-** in **NEXT/CH+** nastavljena jakost zvoka, se lahko s potenciometrom na strani pojača več kot je to nastavljeno s tipkama, to velja tudi v obrtni smeri.*
- *Priporoča se, da sta oba regulatorja nastavljena tako, da samo zadovoljivo željen nivo jakosti zvoka. Prevelika moč lahko privede do nepotrebnih popačenj in morebitnih okvar.*

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči. V prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačajte na maksimalno moč! Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemur je vzrok lahko preveliki vhodni signal . Pri popačenem zvoku takoj zmanjšajte izhodno moč, po potrebi izključite napravo! Vzrok popačenosti je lahko tudi nekompatibilna priključena naprava. Ne priporoča se priključitev signala iz računalnika. Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti in je zvok dobre kvalitete.

- *S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč, ampak se samo povečuje popačenost! To izredno škoduje zvočnikom in lahko pride do okvar!*

ZAGON ZA DELOVANJE, IZBIRA FUNKCIJ

Nastavite potenciometer za jakost zvoka na strani **VOLUME** na manjšo moč. Vkolikor želite priključiti zvočni izvor signala v vtičnice **AUDIO INPUT** ali **MIC**, morajo biti izključene v trenutku povezovanja! Za tem stikalo na zadnji strani **POWER** postavite v **ON** položaj. Ojačevalc se bo vključil, rdeča LED dioda začne svetiti. S tipko **INPUT** izberite željeno funkcijo: **BT – AUX – RADIO – USB/SD**

- *V FM radio režimu so veljavne funkcije označene pod tipkami.*
- *Funkcija BT-USB-SD niso dostopne vkolikor ni vzpostavljena brezžična povezava ali ni vstavljena spominska kartica.*

BT - BREZŽIČNO POVEZOVANJE

Zraven žične povezave se naprava lahko poveže z drugimi napravami, katere podpirajo **BT** protokol kot so mobilni telefoni, tablični računalniki, pametni TV sprejemniki itd. S tipko **INPUT** na kontrolni plošči izberite **BT** funkcijo (utripa rdeča LED dioda). Po opisanem v navodilu mobilne naprave poiščite dostopne **BT** naprave, med katerimi bo tudi ta naprava. Če je povezava uspešna **BT** indikator bo svetil, na zvočniku se bo lahko poslušala glasba z mobilne naprave. S tipkami **PLAY/PAUSE** oziroma **PREV/CH-** in **NEXT/CH+** se lahko upravlja z glasbenim predvajalnikom mobilne naprave.

- *Pred procesom povezave deaktivirajte ostale BT povezave na mobilni napravi.*
- *Zvočnik se lahko hkrati poveže samo z eno mobilno BT napravo.*
- *Hkrati se lahko uporabita dve metodi povezovanja, ena je žična a druga je brezžična povezava.*
- *Po ponovnem vklopu se bo zvočnik avtomatsko povezal s predhodno povezano napravo, vkolikor je le ta vključena in če se nahaja v dosegu.*
- *Ce se slučajno prekine brezžična povezava, po potrebi izključite in ponovno vključite napravo, da bi se povezava ponovno vzpostavila.*
- *Ce v primeru poslušanja glasbe preko telefona dobite dohodni klic, se bo predvajanje glasbe ustavilo in po pogovoru jo je treba ponovno pokreniti.*
- *Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe. (stene, telesa ljudi, druge električne naprave, kretnje...)*
- *Zaradi specifičnosti povezane naprave je lahko v posameznih primerih BT komunikacija otežena.*
- *Na nepravilno delovanje lahko vplivajo druge radiofrekvenjske naprave katere se nahajajo v bližini, to pa ne nakazuje na napake naprave!*

AUX - STEREO AVDIO VHOD

Ti zvočniki se lahko povežejo z drugo avdio napravo tudi z žično povezavo, vkolikor poseduje avdio izhod 2xRCA ali izhod za slušalke 3,5/6,3mm, preko katerega se lahko doseže kvaliteten zvok. Zagotovite ustrezen avdio kabel, 2xRCA vtičaka vključite v vhod zvočnika (**AUDIO INPUT**) a drugi konec v napravo, katero želite povezati z zvočnikom. Vključite povezano napravo in po potrebi pokrenite predvajanje. S tipko **INPUT** izberite izvor signala.

- *Kvaliteta zvoka je odvisna od kvalitete avdio signala in posnetega materiala.*
- *Priporoča se, da je na napravi izključena regulacija barve tona in da se regulacija naredi na zvočniku.*
- *Prenizki vhodni signal lahko privede do šumov, a premočen vhodni signal privede do popačenosti zvoka. Priporoča se, da je jakost zvoka na priključeni napravi v srednjem položaju.*
- *Vkolikor naprava katero želite priključiti ne poseduje izhod 3,5mm, je potrebno kupiti ustrezni pretvorni vtičak.*

RADIO – UPORABA FM RADIO NAPRAVE

S tipko **INPUT** izberite radio režim. Tedaj bodo aktivni ukazi, kateri so izpisani pod tipkami. Za avtomatsko iskanje in shranjevanje pritisnite tipko **SCAN**. Iskanje se bo ustavilo pri vsaki spremembi jakosti signala, a to ne pomeni tudi radio postajo. Po shranjevanju postaj (maks. 35) se iskanje shranjenih postaj izvaja s tipkama **CH-/CH+**.

- Sprejem radio signala je odvisen od mesta in od okoliščin uporabe naprave.
- Priporoča se uporaba zunanje antene. Priključite en RCA kabel v AUDIO INPUT naprave, kateri se bo obnašal kot antena. Ta kabel namestite tako, da je čim boljši sprejem.

USB/SD - MP3 PREDVAJANJE

Po vstavljanju USB ali SD spominske naprave, bo naprava avtomatsko pokrenila predvajanje z vstavljenе USB/SD spominske naprave. Po potrebi uporabljajte tipko INPUT. Funkcije katere so dostopne: predvajanje in pauza (PLAY/PAUSE) / iskanje pesmi (PREV/NEXT).

- Prepovedano je jemati ven spominsko napravo med predvajanjem, ker se lahko poškodujejo podatki!
- Format spominske naprave mora biti FAT32. Ne uporabljajte NTFS format!
- Po vstavljanju spominske naprave se predvajanje prične od prve pesmi. Po ponovnem vklopu se predvajanje prične od zadnje poslušane pesmi.
- Nepravilno delovanje lahko povzroči tudi konstrukcija spominske naprave, kar pa ni napaka naprave!

KARAOKE

Obstaja možnost petja ob predvajani glasbi ali jo spremljati z drugim glasbenim instrumentom. Vključite en mikrofona v vtičnico 6,3mm in pokrenite predvajanje. Nastavite jakost zvoka mikroфона MIC VOL., po potrebi nastavite nivo eho efekta ECHO.

ČIŠČENJE:

Pred čiščenjem izključite napravo in izvlecite tudi vtičak iz stene! Umazanost s površine naprave odstranite z mehko vlažno krpo, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda in tekočine ne smejo prodreti znotraj naprave in na vtičake!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Ce opazite napako pri delovanju, takoj izključite napravo in počakajte malo. Ponovno vključite napravo in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. Vkolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite napravo in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. Vkolikor je naprava pravilno povezana, je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

- Naprava ne deluje, ne sveti LED dioda.

- Ojačevalca ni vključen.
- Preverite položaj glavnega POWER stikala.
- Mrežni kabel ni pravilno priključen.
- Preverite priključni kabel.

- Ne sliši se zvok iz priključene naprave.

- Ni dobro nastavljena jakost zvoka.
- Preverite da sta obe nastavitvi za jakost zvoka dobro nameščeni.
- Ni izbran pravi vhod.
- S tipko INPUT preverite ali je izbran dober izvor.
- Nepravilno je priključen audio kabel.
- Preverite povezovanje avdio kabla.
- Ni se vzpostavila brezžična povezava.
- Pokrenite ponovno BT konekcijo. V primeru neuspeha izključite BT funkcijo na mobilni napravi, pokrenite ponovno napravo ali zvočnik. Bodite pozorni da se med povezavo ne poveže slučajno katera druga naprava z mobilno napravo.

OPOMBE

• Prosimo da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite! • Po uporabi izključite napravo z glavnim POWER stikalom in priključni kabel izvlecite iz električnega omrežja! • Zaradi preprečevanja motenj, avdio kable ne speljite v bližino mrežnih kablov! • Med delovanjem je treba zagotoviti neprestano kroženje zraka, napravo ne prekrivajte! Prekrivanje lahko privede do okvare naprave, požara ali električnega udara! • Segrevanje zadnje kovinske plošče na napravi je normalen pojav, v posameznih primerih je lahko vrela, zato se je ne dotikajte z rokami! • Zaradi raznovrstnih USB/SD spominskih naprav, kvaliteta in predvajanje nista vedno zagotovljeni a to ne pomeni okvara naprave. • V posameznih primerih ni zagotovljeno predvajanje niti podprtih

datotek, na predvajanje lahko vplivajo neodvisni faktorji, na katere proizvajalec nima vpliva. • Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna v odvisnosti od parametrov in programa s katerim so kreirani. • Na spominski napravi shranjujete samo datoteke katere želite poslušati, tuje datoteke lahko znatno upočasnijo odčitavanje podatkov s spominske naprave. • Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v slučaju če se izguba ali poškodba podatkov zgodi pri uporabi s to napravo. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku. • Zaradi velike raznovrstnosti v možnostih priključa drugih naprav ni vedno zagotovljeno delovanje brez napak, a to ne pomeni tudi napako naprave. • Takoj izključite napravo če opazite kakršno koli nepravilnost pri delovanju in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • Ne izvajajte povezovanja na vključeni napravi! Nikoli ne vključujte in izključujte naprave, če je zvok pojačan, lahko pride do okvare naprave. • Zaradi prisotnosti mrežne napetosti, se pridržujte standardnih previdnostnih mer! Z mokrimi, vlažnimi rokami se ne dotikajte naprave ali priključnih kablov! • Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen in da ni napoti nogam. Priključni kabel ne speljite pod tepih! • Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov, kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas...) • Zvočniki so občutljivi, prepovedano se jih je dotikati z rokami ali drugimi predmeti! • Napravo lahko priklopite samo v pravilno ozemljene električne vtičnice 230 V~ (115 V~) / 50 Hz! • Napravo zaščitite pred praskajočo vodo, ne postavljajte je v bližino posod s tekočinami. Ne postavljajte v bližino naprave predmete z odprtim plamenom, kot so sveče in podobno! • Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, vročino, vlago, udarci, direktnim soncem in zmrzovanjem! Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih! • Ne razstavljajte in popravljajte napravo, nevarnost požara, lahko povzroči nezgode ali električni udar! Napake povzročene z nepravilnim in nepredpisanim roko vanjem ne spadajo v garancijo! • V cilju konstantnega razvoja in izboljševanja kvalitete naprave, so spremembe možne tudi brez najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Prije korištenja ovog uređaja po prvi put, molimo vas da pročitate upute, te ih sačuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku.

Nakon otpakivanja uređaja, uvjerite se da se nije oštetio priključni transporta. Ako pakovanje sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne materije, držite ga izvan dohvata djece. Uređaj ne trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Samo djeca od 8 godina ili starija mogu čistiti ili održavati uređaj ali pod nadzorom odraslih osoba. Čuvajte uređaj i njegov kabel za napajanje dalje od djece koja su mlađa od 8 godina.

- Izvrsna kvaliteta Hi-Fi stereo zvuka • 3-načina korištenja • Bežično BT povezivanje • Slušanje glazbe sa mobilnog uređaja ili računala • MP3/WMA reprodukcija sa USB/SD/SDHC/MMC uređaja • FR radio sa automatskim i ručnim podešavanjima • Dva mikrofonska ulaza (2 x 6,3 mm) KARAOKE funkcija sa ehom • Zičani stereo audio ulaz (2xRCA) • Kontrola dvostrukie jačine zvuka sa ograničenjem razine • Visoka i niska izjednačenost • Dobra kvaliteta MDF drvene konstrukcije • Pribor: žica mikrofona (~2,4m)

POVEZIVANJE

Desna strana zvučnika će ispuštati zvuk na uključenoj kutiji mikrofona, koja je opremljena sa kontrolnim sredstvom. kada je isključena, on dobija pasivnu zvučnu kutiju kanala lijevog zvučnika povezanog sa crnim utikačem. Krajevi žice trebaju biti umetnuti u otvore koristeći opružne stezaljke. Goli krajevi žice se ne smiju dodirivati. Uređaj uključite samo nakon toga!

- **Zabranjeno je povezivati zvučnike na drugi način nego na pasivni zvuk priložen sa aktiviranim kutijom zvuka!**
- **Pripazite na stabilni spoj kruga i na točan polaritet! Crveni/cmi signali: pozitivni/negativni polaritet!**
- **Ako želite zvučne kutije postavite dalje jednu od druge, nadite odgovarajući kabel zvučnika sa minimalnim presjekom od 2x0.75mm².**

Osim izlaznog zvučnika, sljedeće opcije povezivanja su moguće: stereo audio ulaz desnog i lijevog kanala (crvena "R" i bijela "L" RCA), MIC1 i MIC2 ulaz mikrofona (6,3 mm), USB i SD povezivanje.

PODEŠAVANJE JAČINE

Postoje dvije opcije za postavljanje željene jačine. Glavni regulator (MASTER VOLUME) je rotaciona tipka postavljena na strani uređaja, na vrhu. Jačinu također možete podesiti pritiskom na **PREV/CH-** i **NEXT/CH+** tipke kada koristite BT-FM-USB-SD funkcije.

- **Ako ste dostigli limit jačine sa tipkama PREV/CH- i NEXT/CH+ nećete biti u mogućnosti da ga povećate sa rotacionim prekidačem iznad određene razine ili obrnuto.**
- **Preporučuje se da oba kontrolera držite na razini koja daje potrebnu jačinu. Nerazumno visoka jačina može uzrokovati buku, te može narušavati povećanje u nekim izvorima.**

MAXIMALNA JAČINA

Svi zvučnici trebaju biti rabijeni prije za pravilnu uporabu. Radite samo s 50% opterećenja u prvih 30-50h rada! Prilikom ovog vremena, ne podižite jačinu blizu maksimalne vrijednosti! During this time, do not raise the volume near the top of the maximum loadability! Kod postavki veće glasnoće- u nekim slučajevima- iskrivljen, loš signal se može proširiti. Ovo može biti uzrokovan od strane previsoke razine ulaznog signala. U slučaju izobličenja zvuka postavite jačinu na niže odmah ili isključite uređaj ako je

potrebno! Povezivanje pogrešne razine signal uređaj se lako može oteći kontroli. Maximalna jačina sustava je ona koja se može slušati i na visokoj razini bez izobličenja.

- **Prilikom prebacivanja glasnoće izvan ove točke, izlazna snaga se neće povećati, dok će razina deformacije rasti! Ovo je veoma štetno za zvučnike, te može dovesti do grešaka!**

POSTAVLJANJE, ODABIR FUNKCIJA

Postavite nisku razinu pomoću VOLUME kontrolera na strani ploče. Ako želite povezati vanjski uređaj na AUDIO ULAZ ili na MIC utičnicu, uvijek to radite kada je uređaj isključen! Onda uključite POWER prekidač u ON položaj. Pojačalo se uključuje, crvena LED svjetlost se pojavljuje. Pritisnite INPUT tipku na kontrolnoj ploči za odabir željene funkcije: **BT - AUX - RADIO - USB / SD.**

- **U FM načinu rada, podnaslovi ispod fugmadi su mogući. BT-USB-SD način se ne može aktivirati osim ako uređaj nije povezan.**

BT-BEŽIČNO POVEZIVANJE

Uz zičani ulaz, moguće je povezivanje vanjskih uređaja kroz bežično BT povezivanje. Ovo može biti npr. mobilni uređaj sa BT protokolom, tablet, računalo ili pametni TV. Odaberite BT način (crvena LED svjetlost svijetli) pomoću INPUT tipke na daljinskom upravljaču ili na kontrolnoj ploči. Pretražite BT uređaje u blizini, uključujući i ovaj, onako kako je prikazano u korisničkim uputama povezivanja. Povežite dva uređaja jedan na drugi. U slučaju uspješnog povezivanja BT znak kontinuirano svijetli, te odabrani program će se čuti preko zvučnika. Koristite **PLAY / PAUSE | PREV / CH | NEXT / CH +** tipke za kontroliranje muzičke reprodukcije mobilnog uređaja.

- **Prije početka procedure, odvezite druge BT uređaje povezane prije.**
- **Jedan zvučnik može biti uparen bežično sa jednim BT uređajem u isto vrijeme.**
- **Nakon uključivanja, automatski će se povezati na prethodno pravilno povezani uređaj ako je uključen u blizini.**
- **U slučaju da se bežična kompozicija izgubi, isključite, te ponovno uključite uređaj ako je potrebno, u slučaju ponovnog uparivanja.**
- **Ako povezani mobilni uređaj prima pozive prilikom reprodukcije glazbe, reprodukcija će biti pauzirana. Nakon što se razgovor završi, restartujete reprodukciju na telefonu.**
- **Trenutna razina rada zavisi od drugih uređaja ili uvjeta okoline. (npr. zidova, ljudskih tijela, drugih električnih uređaja, pokreta...)**
- **Radio-frekvencija koja je u blizini uređaja koji je radio može uzrokovati nepravilan rad ili buku, to ne znači kvar uređaja!**
- **Jedinstvene značajke vanjskog uređaja mogu uzrokovati nepravilan rad, to nije kvar uređaja! Prilikom jedinstvenih značajki mobilnog uređaja, BT funkcija može raditi ograničeno.**

AUX - STEREO AUDIO ULAZ

Ako imate uređaj koji je opremljen 2xRCA audio izlazom ili 3,5/6,3 mm utičnicom slušalice, onda možete slušati kroz vanjski zvučnik u dobroj kvaliteti. Približite odgovarajući kabel za priključivanje uređaja i priključite ga na njegov 2xRCA utikač na audio kutiju (AUDIO ULAZ). Uključite izvor signala, te započnite reprodukciju. Pritisnite INPUT tipku dok ne čujete izvor signala.

- **Moguća audio kvaliteta zavisi od audio signala vanjskog uređaja, kao što su i postavke jačine i zvuka.**
- **Preporučuje se da isključite EQ na uređaju i koristite samo audio kutiju.**
- **Mali signal koji (jačina) ulazi u kutiju može uzrokovati prekomjernu buku i prejerano izobličenje signala. Preporučuje se da se razina signala održava na srednjoj razini.**

RADIO - KORIŠTENJE FM RADIA

Odaberite radio način pomoću INPUT tipke. U ovom slučaju podnaslovi su moguć. Kako biste započeli automatsko podešavanje i pohranu, pritisnite SCAN tipku. Pretraga se zaustavlja kada se pronađe jačina promjene signala-ovo ne znači da je se pronašao radio program. Nakon automatskog snimanja radio stanica (max.35), koristeći **CH - / CH +** tipke.

- **Primanje radia zavisi od lokacije uporabe, uslovi trenutnog primanja i lokacija zvučne kutije.**

• Možete poboljšati radio primanje vanjskom antenom. Kako biste ovo uradili, povežite RCA kabel na jednu od AUDIO ULAZNIH utičnica. Postavite kabel na dužu i višu poziciju.

USB/SD - MP3/WMA REPRODUKCIJA

Kada umetnete USB uređaj ili SD memorijsku karticu, uređaj se uključuje na USB/SD način i započinje reprodukciju. Ako je potrebno, koristite INPUT tipku. Moguće umetnute: reprodukcija i zaustavljanje (PLAY/PAUSE) / miješanje pjesama (PREV/NEXT).

- Ne sklanjajte memorijsku karticu ili USB uređaj prilikom reprodukcije, to može oštetiti datoteke.
- Preporučeni sustav datoteka je: FAT32. Ne koristite NTFS format!
- Kada je memorijska jedinica umetnuta, reprodukcija započinje od prve pjesme. Ako ste ju već slušali, posljednji odabrani zapis nastavlja reprodukciju iako ste isključili uređaj i sklonili uređaj za pohranu.
- Nepravilan rad može biti uzrokovan od strane jedinstvenih značajki pohranjenog uređaja, to ne znači kvar uređaja!

KARAOKE

Možete pjevati sa izvorom zvuka ili prateći sa vašim instrumentom. Kako biste to uradili, povežite mikrofonski sa jednom ili sa dva 6.3mm utikača, te započnite reprodukciju. Podesite jačinu zvuka mikrofona pomoću MIC VOL kontrolera, te ako zahtijeva, eho razina pomoću ECHO kontrolera.

ČIŠĆENJE

Isključite uređaj iz električne utičnice prije čišćenja! Koristite suhu krpu za čišćenje poklopca uređaja. Ne koristite agresivne čistače! Izbjegnite da bilo koja tekućina uđe unutar uređaja ili na konektore i zvučnike!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako primijetite bilo kakav kvar isključite uređaj! Poslije ga probajte uključiti. Ako problem postoji, provjerite sljedeću listu. Ovaj vodič će vam pomoći u pronalaganju kvara, ako je uređaj povezan kako je opisano. Ako je potrebno kontaktirajte specijalistu!

- Uređaj ne radi, LED zaslon ne svijetli.
- Pojačalo nije uključeno.
 - Provjerite poziciju POWER prekidača na stražnjoj strani.
- Kabel za napajanje nije povezan pravilno.
 - Provjerite povezivanje kabela na električnu utičnicu.
- Jačina povezanog uređaja se ne čuje.
- Postavke kontrole zvuka nisu pravilne.
 - Provjerite kontrolu zvuka uređaja i vanjskog uređaja takode, oba trebaju biti postavljena na minimalnu poziciju.
- Postavke kontrole zvuka nisu pravilne.
 - Provjerite da li je odabrani izvor signal odabran pomoću INPUT tipke.
- Povezivanje audio kabela je pogrešno.
 - Provjerite da li je audio kabel ispravno povezan.
- BT povezivanje nije uspostavljeno.
 - Započnite BT povezivanje ispočetka. Ako je neuspješno, isključite, te se vratite na BT funkciju vanjskog uređaja ili restartujte vanjski uređaj ili kutiju jačine. Uvjerite se da se drugi vanjski uređaj ne poveže na kutiju jačine ili na mobilni uređaj.

UPOZORENJA

• Molimo vas da pažljivo pročitate upute prije uporabe te ih sačuvate za buduće potrebe! • Nakon što ste završili sa uporabom, isključite pomoću POWER prekidača, te izvucite kabel za napajanje! • Prilikom zaštite audio sustava od vanjske buke, vodite kabele dalje od mrežnih kabela! • Ne prekrivajte uređaj, uvjerite se da zrak slobodno teče. Prekrivanje uređaja može uzrokovati pregrijavanje, te rizik od električnog udara! • Zagrijavanje stražnje metalne ploče je prirodni fenomen. Kada se ugrije, ne dodirujte ju! • Pogrešan rad može nastati zbog komprominiranih datoteka, korištenog kompresora ili SD/USB kvalitete memorije, koji nisu kvar uređaja. • Reprodukcija podržanih datoteka nije garantovana u svim slučajevima kao što može biti pod uticajem okoline hardvera ili softvera koja ne zavisi od proizvođača. Preprodukcija kopiranih DRM datoteka nije garantovana! • Mogu postojati razlike između zvuka i kvalitete jačine različitih audio datoteka, prilikom njihovih parametara. • Ne pohranjujte nikakve druge datoteke na uređaj, samo one koje želite reproducirati jer mogu blokirati reprodukciju. • Za izgubljene ili oštećene podatke i sl. proizvođač nije odgovoran, iako se to desi prilikom korištenja ovog uređaja. Preporučuje se da napravite kopije podataka na pohranjenom uređaju. • Prilikom jedinstvenih značajki vanjskog uređaja može postojati kvar koji nije greška uređaja.

• Uređaj odmah isključite ako primijetite greške, te kontaktirajte specijalistu. Mnoge nepravilnosti (nema zvuka, drugi objekti u uređaju i dr.) su lake za pronaći. • Ne povežite kabele prilikom rada! Buka može oštetiti zvučnike! • Zbog prisustva napona napajanja pridržavajte se uobičajenih pravila za zaštitu života! Zabranjeno je dodirivati uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama! U slučaju oštećenja kabela za napajanje, odmah isključite uređaj! • Uređaj se treba postaviti tako da se osigura lak pristup i uklanjanje utikača! Vodite kabel za napajanje kako biste izbjegli da bude izvučen ili da se neko spotakne o njega. Ne vodite kabel za napajanje ispod tepiha, preko stolova i sl. • Zvučnici sadrže magnet, pa ne postavljajte takve objekte blizu njih koji će osjetiti magnetno polje (npr. kreditne kartice, kasete, komas...) • Uređaj treba biti povezan na 230V ~/50 Hz napon električne utičnice, koja pripada II. klasi električne zaštite! • Uređaj ne izlažite prskanju vodom, te ne stavljajte objekte napunjene tekućinom, kao što su posude na njega. Otvoreni izvori plamena, kao što su svijeće ne smiju biti postavljene na uređaj! • Zaštitite od prašine, vlage, tekućina, zagrijavanja, smrzavanja, udara ili driteknog sunčevog ili radijacijskog zračenja! Samo za unutarnju primjenu u suhim uvjetima! • Ne otvarajte i ne rastavljajte uređaj jer to može uzrokovati požar, slučajni električni udar. Ne postoji jamstvo za greške koje nastaju prilikom nepravilnog postavljanja ili neodgovornog korištenja. • Prilikom konstantnog unaprijednjenja dizajn i specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave! • Ne odgovaramo za tiskane greške, te se izvinjavamo ako postoje neke.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



Uređaji koji se odlaze u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlaze u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.